

Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-17286 / 105408
Weidmann Plastics Technology AG, 8630 Rütli ZH
Kunststoff-Spritzgusswerk
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
90 M, 15 F
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-17299 / 107538
Vinora AG, 8645 Jona
Druckerei, Regenerierung, Rollenschneider
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
125 M
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-17339 / 106718
TRAVECO Transporte AG, 8404 Winterthur
Transportdisposition: Verlad von Frischprodukten zum Transport ab 05.00 Uhr
besonderes Konsumbedürfnis
3 M
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-17390 / 107694
Schlegel AG, 9403 Goldach
Maschinengruppe CNC, Laserschweissen
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
18 M, 2 J
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung)
- 10-17493 / 107350
SAX Polymers Industrie AG, 9463 Oberriet SG
Kunststoff-Compoundierung
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
18 M
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17495 / 107852
Verzinkerei Kriessern AG, 9451 Kriessern
Verzinkerei / Galvanik
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
32 M, 2 F
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung)

- 10-17554 / 107290
Mirap AG, 8645 Jona
CNC-Flansch und Umformabteilung
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
9 M
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung/Änderung)
- 10-17556 / 103971
Otto Suhner Aktiengesellschaft, 5242 Lupfig
CNC-Dreherei, -Schleiferei, -Fräserei, Biegewellen und Zahnradherstellung
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
44 M, 1 F
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-17559 / 110152
CTV Cabletelevision GmbH, 8185 Winkel
Telekommunikationstechnik: Service und Unterhalt von Radio/TV- und
Internet-Telefon-Anlagen
besonderes Konsumbedürfnis
4 M
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17578 / 104910
Dosteba AG, 8184 Bachenbülach
Konturenschneidemaschine
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
51 M
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)
- 10-17586 / 110178
Luisi & Diener AG, 4222 Zwingen
Mechanische Fertigung
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
9 M
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17588 / 111491
Quali-Night AG, 5742 Kölliken
Disposition
besonderes Konsumbedürfnis
22 M, 4 F
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)

Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)

- 10-17301 / 107538
Vinora AG, 8645 Jona
Konfektion
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
63 M, 23 F
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)

- 10-17338 / 106718
 TRAVECO Transporte AG, 8404 Winterthur
 Transportdisposition: Verlad von Frischprodukten zum Transport ab 04.00 Uhr
 besonderes Konsumbedürfnis
 1 M
 01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)

- 10-17557 / 111242
 Vogt Cargo, Fracht & Express GmbH, 3001 Bern
 Logistik, Umschlag von Express-Paketen
 besonderes Konsumbedürfnis
 4 M
 01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)

- 10-17568 / 105628
 Tschopp Holzindustrie AG, 6018 Buttisholz
 Werkhalle 5 (Schalungsplattenwerk)
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
 5 M
 02.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)

- 10-17570 / 107796
 Sefar AG, 9425 Thal
 Weberei und Vorwerk
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 12 M, 3 F
 01.12.2010–31.01.2014 (Erneuerung/Änderung)

- 10-17589 / 111491
 Quali-Night AG, 5742 Kölliken
 Umschlag, Chauffeure mit Lieferwagen bis 3,5 Tonnen
 besonderes Konsumbedürfnis
 37 M
 01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)

Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)

- 10-17287 / 105408
 Weidmann Plastics Technology AG, 8630 Rüti ZH
 Kunststoff-Spritzgusswerk
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 44 M, 12 F
 01.01.2011–13.12.2013 (Erneuerung/Änderung)

- 10-17420 / 112244
 W. Stoffel, Transporte, 7500 St. Moritz
 Transport von Tageszeitungen ab Landquart
 besonderes Konsumbedürfnis
 2 M
 01.11.2010–31.10.2013 (Neuerteilung)

- 10-17489 / 103658
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4132 Muttenz
Fabrikation von Farben, Chemikalien, Zwischenprodukten, Labor,
Abwasservorbehandlung und Infrastruktur
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
240 M, 30 F
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung)

- 10-17555 / 106774
Belfor (Suisse) AG, 6038 Gisikon
Brand und Wasserschadensanierung: Materialbereitstellung im Betrieb und
Brand- und Wasserschadensanierung bei Kunden in der ganzen Schweiz
besonderes Konsumbedürfnis
100 M
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

- 10-17564 / 112268
Biko AG, 3421 Lyssach
Mechanik, Montage, Elektroabteilung; Geplante Arbeiten bei Kunden
in der ganzen Schweiz
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
5 M
01.01.2011–31.12.2013 (Neuerteilung)

- 10-17582 / 112272
Newave Energy AG, 5432 Neuenhof
Unterhalt & Revisionen an, sowie Montagen und Inbetriebnahmen von
unterbrechungsfreien Stromversorgungs-Anlagen in der ganzen Schweiz
technisch unentbehrliche Betriebsweise
10 M
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)

- 10-17584 / 112273
Verwaltungsrechenzentrum AG St. Gallen (VRSG), 9001 St. Gallen
Jahresabschlüsse, Steuer- und Abstimmungsunterlagen, Spezialverarbeitungen
sowie Support
besonderes Konsumbedürfnis
4 M, 3 F
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)

- 10-17585 / 107415
Verwaltungsrechenzentrum AG St.Gallen (VRSG), 9015 St. Gallen
Jahresabschlüsse, Steuer- und Abstimmungsunterlagen, Spezialverarbeitungen
besonderes Konsumbedürfnis
4 M, 3 F
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)

- 10-17590 / 111491
Quali-Night AG, 5742 Kölliken
Brottour
besonderes Konsumbedürfnis
8 M
01.03.2011–28.02.2014 (Neuerteilung)
- 10-17591 / 109499
ALSTOM (Schweiz) AG, 5401 Baden
P3DM Competence Center (Systemunterhalt, Releases)
technisch unentbehrliche Betriebsweise
20 M, 5 F
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-17562 / 112268
Biko AG, 3421 Lyssach
Servicemontage; Behebung von Störungen in Notfällen bei Kunden
in der ganzen Schweiz
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
1 M
01.01.2011–31.12.2013 (Neuerteilung)
- 10-17563 / 104582
Zwilag Zwischenlager Würenlingen AG, 5303 Würenlingen
gesamter Betrieb
technisch unentbehrliche Betriebsweise
2 M
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17581 / 112272
Newave Energy AG, 5432 Neuenhof
Störungsbehebung an unterbrechungsfreien Stromversorgungsanlagen
in der ganzen Schweiz
technisch unentbehrliche Betriebsweise
10 M
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)
- 10-17592 / 109499
ALSTOM (Schweiz) AG, 5401 Baden
P3DM Competence Center (Störungsbehebung & Problemlösung
für Anwender weltweit)
technisch unentbehrliche Betriebsweise
5 M
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)

Bewilligung für Pikettdienst (Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)

- 10-17583 / 111224
FRSGlobal Switzerland AG, 8008 Zürich
IT: Störungsbehebung an EDV-Systemen und User-Dienstleistungen
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
2 M
01.02.2011–31.01.2014 (Neuerteilung)
- 10-17587 / 110577
Toi Toi AG, 8107 Buchs ZH
Betriebs-Aussendienst: Unterhalt von mobilen, chemischen WC-Anlagen
in der ganzen Schweiz
besonderes Konsumbedürfnis
10 M
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

Bewilligung für Sonntagsarbeit (Artikel 19 Arbeitsgesetz (ArG))

- 10-17490 / 103658
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4132 Muttenz
Paper Business / Mid. Europe: Technische Betreuung bei Kunden
in der Papierindustrie bei Papierversuchen in der ganzen Schweiz
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
5 M
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung)
- 10-17558 / 108386
Fiber Seal Aircraft Services AG, 8593 Kesswil
Technischer Aussendienst
technisch unentbehrliche Betriebsweise
3 M, 1 F
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)

- 09-15228 / 107935
Ems-Chemie AG, 7013 Domat/Ems
Lernende Anlagenführer/Anlagenführerin EFZ
Ermöglichung einer umfassenden Berufsausbildung
18 M, 2 F, 13 J
01.02.2011–31.01.2013 (Neuerteilung)

- 10-17488 / 103658
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4132 Muttenz
Werksingenieurdienst: Unterhalt, Reparatur, Inbetriebnahme, Service- und
Wartungsarbeiten an Geräten, Maschinen und Chemieanlagen während
der Stillstandzeiten
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
5 M
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung)

Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)

- 10-17300 / 107538
Vinora AG, 8645 Jona
Produktion
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
80 M
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-17485 / 103658
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4132 Muttenz
Destillations- / Rektifikationsanlage Betrieb 915
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
15 M
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung)
- 10-17486 / 103658
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4132 Muttenz
Fabrikation von Farben, Chemikalien, Zwischenprodukten, Labor,
Abwasservorbehandlung und Infrastruktur
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
60 M
01.02.2011–31.01.2014 (Erneuerung)
- 10-17526 / 103720
CABB AG, 4133 Pratteln
Chloralkalielektrolyse, Schwefelsäurefabrikation, sowie die damit
in Zusammenhang stehenden Fabrikationsbetriebe inbegriffen
Infrastrukturbetriebe und Qualitätssicherung
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
124 M
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung/Änderung)
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG
- 10-17561 / 104582
Zwilag Zwischenlager Würenlingen AG, 5303 Würenlingen
Verbrennungs- und Schmelzanlage
technisch unentbehrliche Betriebsweise
32 M
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

- 10-17565 / 110645
Rauch Trading AG, 9443 Widnau
Produktion, Lager, Instandhaltung (produktionsbegleitend)
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
100 M, 20 F
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

Rechtsmittel

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Akteneinsicht nehmen.

4. Januar 2011

Staatssekretariat für Wirtschaft:
Direktion für Arbeit